



**CASSÀ
DE LA
SELVA**

FIESTA MAYOR 1967



LA CATALANA

COMPañIA DE SEGUROS

Medalla de Oro al Mérito en el Seguro

*Una Compañía ligada al progreso
económico de nuestra Región*

Ponemos a su servicio nuestra Representación en
Cassá de la Selva

NARCISO SERRA JUBANY

Plaza General Franco, 12 - Tel. 175

GENER - CASADEVALL

Electrodoméstica
Gas Butano
Radio - Televisión

Askar Telefunken Zenith

Frigoríficos

Kelvinator

Lavadoras automáticas

Siemens y Kelvinator

José Antonio, 15 - Tel. 77 - Cassá de la Selva

María del Carmen

Mercería
Perfumería
Bisutería
Objetos para regalo
Cortinas baño
a precios fábrica

Travesía Medidas, 6
Teléfono 95
Cassá de la Selva

Sastrería

**Daniel
Ripoll**

General Sanjurjo, 7
Teléfono 357
Cassá de la Selva

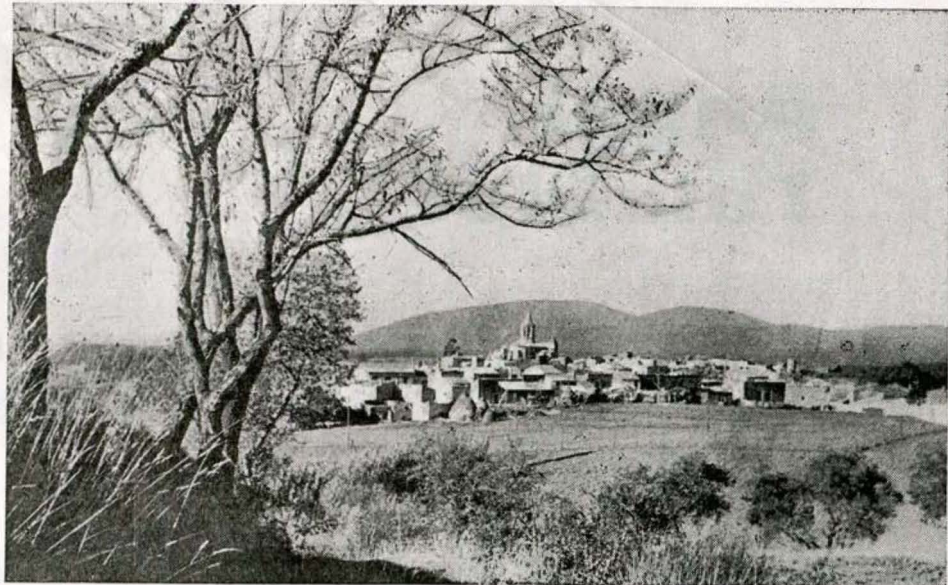


**Peluquería
para
Caballeros**

**José
Boada**

Especialidad en corte
de cabello esculpido
a navaja
Peinado con secador
Esmerado servicio

Provincial, 122 - Cassá de la Selva



Pòrtic

Ja hem arribat altra vegada a la primavera, el temps que convida a l'alegria i a l'amor, que renova les esperances i que subtil ens ensenya que, sortosament, totes les coses desagradables vé un dia que fineixen. S'ha acabat l'hivern, amb les seves grisors i incomoditats, i dintre la lluminositat primaveral, ens trobem amb una data que encara resplandeix més i que és la Festa Major.

La Festa és com un parèntesi entre les ratlles uniformes de la rutina anyal, és com una clariana en el bosc. En ésser la Festa, l'hàbitud deixa d'existir, tots els costums es varien... canvia la taula, canvia el vestir, canvien els horaris, es veuen moltes cares noves i fins i tot canvia la manera d'ésser de les persones, doncs és notori que la gentilesa, les relacions simpàtiques i altres formes de convivència, que semblaven reclosos dins l'hivern, es deslliuren i es manifesten en forma espontània, amb el consegüent contagi d'entusiasme i ganes de viure uns dies alegrement.

Per tot això, no comprenem com alguns – excusant-se en costums moderns i en desacreditades teories de coses massa vistes i repetides – en desertin, amb gest poc elegant, i d'aquesta manera comprometin unes diades tan meravelloses, que de cap manera hem de deixar que es perdin, ans al contrari hem de contribuir tots a que tinguin més relleu i més ressonància.

Estem segurs que tots sentim el desig de què la Festa segueixi tenint un lloc sobresortint en la vida del nostre poble. Saludem, doncs la seva arribada amb la més càlida benvinguda. Sumergim-nos-hi sense reserves i gaudim-la agermanats amb els amics de fora que vulguin visitar-nos, als quals convidem des d'aquí, atorgant-los-hi de cor la nostra simpatia.

Angel Teixidor

Pintura y Decoración

Carretera Provincial, 50
Cassá de la Selva

Garriga y Puig, S. A.

Aglomerados de Corcho

FÁBRICAS EN CASSÁ DE LA SELVA Y ALGECIRAS

Calle Matadero, s/n, - Teléfono 43 - Telegramas: GAP - Exportador n.º 5924



FARMACIA

J. Botet Muñoz

Plaza Dr. Botet, 1 - Teléfono 88

Cassá de la Selva

Casa

ORIOI CARBÓ

CASA FUNDADA EN 1888

CONFECCIONES - CAMISERÍA - ZAPATOS
SOLO ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Calle Plateria, 30 (Quatre cantons) - Teléfono 20 25 94

GERONA

Mercería-Perfumería

María Rosa



Ferretería ESCALONA

Frigoríficos

**Alaska - A. E. G.
Corberó - Ignis
Edesa**

El televisor de la Pantalla Negra
General Eléctrica Española

Acero inoxidable **Bra**

Lavadoras **Tedy**

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas - Teléfono 350
Cassá de la Selva

Cuento de Fiesta Mayor



Jaime no tenía dinero, nunca lo había tenido, pues era de una familia muy pobre. Acababa de cumplir 7 años, justamente el último día de la Fiesta Mayor. Como cada día también acudió al Parque de Atracciones, a primera hora, cuando aún estaba todo desierto. Los empleados de algunas barracas, se habían levantado ya, y se dedicaban a la limpieza de sus instalaciones.

Clavando su vista en el suelo, el pequeño recorrió varias veces el intrincado dédalo de atracciones que a ambos lados del Paseo permanecían asentadas.

Jaime, alimentaba la esperanza de que con el bullicio del día anterior, hubiesen podido perderse algunas pesetas.

Peluquería para Señoras

Teresa Martinell

18 de Julio, 15

Cassá de la Selva

Por esta razón rastreaba constantemente el suelo. De pronto, el corazón dióle un vuelco al observar un objeto metalizado de forma circular. Se agachó con la presteza que le daban sus siete abriles, y recogió lo que él creía una moneda, pero ¡oh desengaño! se trataba solamente de un disco de cerveza, que parcialmente oculto por la hojarasca, daba la errónea impresión de ser una moneda de cinco pesetas. Un amargo gesto de desilusión se reflejó en el semblante del chaval.

Mediada la mañana aquello empezó a animarse y por doquier iban llegando los chiquillos dispuestos a disfrutar de lo lindo con sus «tio vivos» favoritos.

Jaime, observaba atentamente lo que hacían con cierto aire de tristeza. Por entre el bullicio, reconoció a un grupo de compañeros de colegio; uno de ellos preguntó: Jaime, vienes con nosotros los «caballitos»? No tengo dinero, respondió el muchacho. Bueno, entonces vamos nosotros. Adiós. Correspondió su despedida con un gesto y permaneció allí parado viendo como sus amigos se divertían. A su manera, también él gozaba observando las vueltas que daba, pues estaba acostumbrado desde muy p...

Compañía de Seguros

EL OCASO, S. A.

FUNDADA EN 1920

Vida - Accidentes - Decesos - Enfermedades - Robo
Incendios - Transportes - Aviación - Maquinaria

Una extensa organización al servicio de sus asegurados

AGENCIA EN GERONA: Gral. Primo Rivera, 8, 1.º 2.º

Representante para Cassá de la Selva

JAIME LLOVERAS Calle de la Miel, 19

Posada del Sol



Luis Parera

(a) Quirze

Plaza Mn. J. Verdaguer, 3 - Teléfono 186

Cassá de la Selva

ALMACENES

PUJADAS

Rambla, 24 - Calvo Sotelo, 8-10-11
Teléfono 20 26 80

GERONA



Ramón Caldas

Transportes Locales

Calle del Medio, 34 - Teléfonos 37 y 32
Cassá de la Selva

No puede equivocarse...

Optima imagen
Optimo sonido
Optimos resultados



TELEVISION



Modelo
GALAXIA 23"

optimus

CON UHF INCORPORADO

Distribuidor exclusivo para la Provincia:

José M.^a Pla - Radio Pla

Carretera Santa Eugenia, 5 - Teléfono 20 04 79 - GERONA

Para informes en Cassá de la Selva:

Alfonso Teixidor Paseo Vilaret, 5

Sastrería

COLOREU

Gabriel García, 7
Teléfono 250
Cassá de la Selva

Transportes

Miguel Mallorquí

Calle de la Liebre, 2
Teléfono 160
Cassá de la Selva

queño a verse privado de muchas cosas. Sin embargo, deseaba grandemente poder montar en uno de aquellos «caballitos». Por eso se le veía triste.

¿Porqué mis padres no tendrán dinero?—pensó.— Así ensimismado estaba, cuando le llamó la atención un niño muy pequeño al que acompañaba su padre y que lloraba a lágrima viva porque montó en el «tio vivo» y al arrancar le entró un miedo terrible. El padre del pequeño trataba de consolarle inutilmente desde abajo. Lloraba aún el nene cuando su padre se dispuso a satisfacer el importe del viaje, y estando más pendiente del niño que de lo que estaba haciendo, no se apercebó de que al abrir su billetero le resbaló un billete de 100 pesetas. Lo curioso del caso es que el cobrador que estaba a su lado no se dió cuenta, ni tampoco otras personas que estaban alrededor. El billete cayó justo al lado del bordillo de delimitación del Paseo junto con otros papeles que había tirados.

Jaime sí se dió cuenta; él se fijaba en todo, no tenía otra cosa en que distraerse. Su primer impulso fué agarrar el dinero y echar a correr. Mas enseguida su pequeña astucia propia de la edad, le aconsejó que se acercara lentamente y con cierto disimulo meter el pie sobre el billete. Instantes después el dinero descansaba en su bolsillo. Miró de reojo a ambos lados por si alguien le había visto y pudo comprobar que no. Luego sí; echó a correr con toda la rapidez que le permitían sus piernas y en pocos momentos se halló en el otro rincón del Paseo.

En su mente, estaban ya forjándose mil planes con lo que iba a hacer con el

Cines Victoria y Nacional

Cassá de la Selva

FIESTA MAYOR 1967

Proyección de los grandes filmes

Mary Poppins

El Coleccionista

La ciudad no es para mi

HARLOW, la rubia platino

Los Héroes de Telemark

Detalles en programas
especiales



ORQUESTA "LA SELVATANA"

DIRECTOR ARTISTICO: PEDRO FONTÁS

CANTOR: ALBERT

Representante: Modesto Puig - Arrabal, 64 - Tel. 193 - Cassá de la Selva

DALJE Maquinaria Agrícola

JESÚS DALMAU

Remolques agrícolas e industriales
Distribuidores de estiércol - Destripadoras
Arados automáticos - Arados de discos
Gradas de discos - Cultivadoras para maíz
Niveladoras de terrenos - Palas cargadoras
Segadoras DALJE

REPRESENTACIONES

Carretera Provincial, 147 - Teléfono 285 - Cassá de la Selva

TALLER MECÁNICO

ANGEL



VERT

REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN
DE MAQUINARIA EN GENERAL

Gral. Sanjurjo, 138 - Teléfono 248

Cassá de la Selva

Servicio Estación, S. A.

ARTÍCULOS AUTOMÓVIL
CARROCERÍA - TAPICERÍA
TODO EN PLÁSTICO Y NYLON

Avenida Jaime I, 48 - Teléfonos 20 40 86 y 20 40 62

GERONA

María Coloreu Pla

BATERIA DE COCINA
OBJETOS PARA REGALO

Plaza Mn. J. Verdaguer, 9
Cassá de la Selva

Cestería y Espartería

Joaquín Casadevall

Artículos de todas clases

Avda. Primo Rivera, 18 - Tel. 326
Cassá de la Selva

CARNICERIA Y TOCINERIA

Federico Cañigueral

Calle Medio, 4 - Tel. 157
Cassá de la Selva

Tomás García

ULTRAMARINOS

Calle Bisbal, 2 - Teléfono 209
Cassá de la Selva

dinero; pero otro pensamiento le sobresaltó. Soy un ladrón—pensó.—Si lo supieran en el Colegio, me echarían porque me han enseñado que las cosas de los demás no se pueden tocar. Y mi padre? Si se enterase mi padre me mataba, muchas veces me lo ha dicho.

Poco a poco, fué predominando en el muchacho el sentimiento de culpabilidad y por fin, lo decidió. Devolvería el dinero al señor que lo había perdido.

Tenga señor, estas cien pesetas son tuyas; se le han caído cuando pagaba y yo lo he visto. El caballero quedó gratamente impresionado por aquel rasgo de honradez y apercibiéndose de la modesta condición del niño, le preguntó: ¿Como te llamos pequeño? Jaime, para servirle,—respondió. Oye Jaime, ¿te gustaría montar en los «caballitos»? Ya la creo, señor—contestó el muchacho. Pues bien Jaime, como premio a tu noble comportamiento, son tuyas las 100 pesetas que había perdido; puedes emplearlas como te parezca. Oh! muchas gracias—acertó a decir—llego de una indescriptible alegría.

En pocos segundos, habíase operado tal cambio en él que parecía otro; su mirada apagada, se había tornado ahora brillante; sus ojos resplandecían de verdadera felicidad.

Sin duda alguna, el mejor día de Fiesta Mayor para Jaime, fué el último.

Y se hartó de montar en los «caballitos» como nunca supuso.

JOSEP





ISOLADORA S. A.

Fábrica de toda clase de
Aglomerados de Corcho

Especialidad en
Discos, Parquet
y Arrimaderos

Aglomerados para
aislamientos

Oficinas y Fábrica: Afueras - Teléfono 35
CASSÁ DE LA SELVA

PIENSOS

DULA

Para: Ganado Bovino
Ganado Porcino
Avicultura
Cunicultura

Entre los buenos elija el mejor
y no olvide para sus terneros

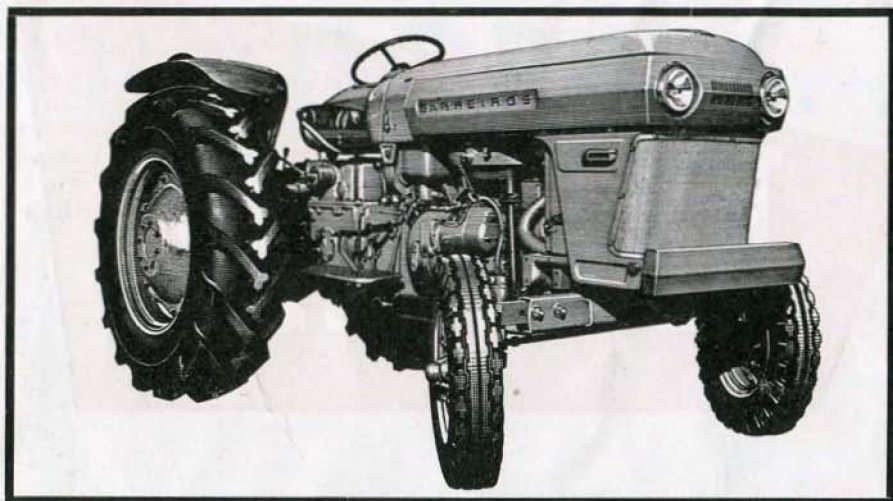
Leche Artificial «Univor»

Concesionario Comarcal:

Francisco Porcell

Grupo de Ntra. Sra. de Montserrat - Cassá de la Selva

¡NUEVO Y POTENTE!



TRACTOR 5500-70 CV. **BARREIROS**

Cuando compre un
tractor "NUEVO", compruebe
que todo es "NUEVO"
bajo el capot.

EXPOSICIÓN Y VENTA EN GERONA:
POETA MARQUINA. 3 - TEL. 201366

S A T E



BARREIROS

PHILIPS

RADIO
TELEVISIÓN
TRANSISTORES
TOCADISCOS
FRIGORÍFICOS
ELECTRODOMÉSTICOS
MÁQUINAS DE AFEITAR



¡Mejores no hay!



1891

Calidad y perfección

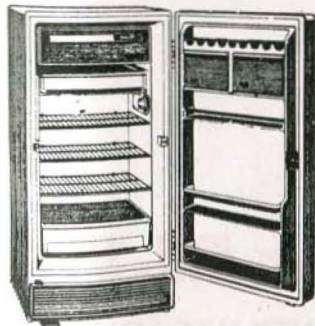
Distribuidor:

JOSÉ SALVADOR ROS

Técnico en Radio y Televisión

Electrodomésticos de las mejores marcas

José Antonio, 4 - Tel. 242 - Cassá de la Selva



Facundo Campeny

Constructor de Obras

Vecindario de Llabrés, 24

Para encargos en Cassá de la Selva:
FELIX HORCAJO - Teléfono 333

Ferretería - Cristalería
Baterías de Cocina

J. Cunillera

Travesía Medidas, 2 - Tel. 121
Cassá de la Selva

ULTRAMARINOS

JOAQUIN MIQUEL PRESAS

Huertos, 8 - Teléfono 203
Cassá de la Selva

Expendeduría de Tabacos n.º 3

DOLORES MASSA SOLER

Calle Cataluña, 2
Cassá de la Selva

Ganadero!

Supere las dificultades de nuestro tiempo

Técnico
de pie
fábrica
son la
de sus

Se convierten y comp

José M. Bu

REPRESENTANTE DISTRIBU

ides económicas

e **DIANA S.A.E.**

s y su moderna
Parets del Vallés
olución a muchos
problemas.

ncerá si prueba

ra.

set Parera

OR - CASSÁ DE LA SELVA

Géneros de Punto y
Artículos para Bebé

Estrella

Plaza de España, 10
Cassá de la Selva

Esmerilado y Fabricación
de Tapones de Corcho

Federico Bossacoma

Calle de La Bisbal, 12
Cassá de la Selva

Calzados cómodos y elegantes
Alpargatas económicas y resistentes
Hilos - Cuerdas

Casa Abellí

Dolores, 13
Cassá de la Selva

Manufacturas de Corcho

Ricardo Cassá Estañol

Cassá de la Selva

TRANSPORTES VOLQUETE

Enrique Miquel

Cervantes, 18 - Teléfono 263

Cassá de la Selva

Productos BIONA-BIOTER

Especialidad en leche artificial «BACILACTOL»

Representante: FRANCISCO FUERTES

Javier Carbó, 11 - Cassá de la Selva

PELUQUERÍA PARA SEÑORAS

MONTSERRAT TURÓN

Calle Paz, 23

Cassá de la Selva

Venta y afilación de herramientas de Corte

Antigua Casa Joana

(Sucesor de Luis Ferrer)

Calle Ocata, 5

Cassá de la Selva

En Benet Pintor



Així l'anomenava la gent, però es feia Benet Casabó, crec nascut a Caldes de Malavella i fiançat a Cassà des de molt jove.

El seu art era molt variat: el mateix decorava una habitació, que empaperava una botiga, que pintava les sales dels cafès o uns quadres; encara que la seva gran producció sovint anava destinada a esglésies i convents, no solament de la província sinó també a diferents indrets de la península. No anem a dedicar-nos a fer una crítica del seu art, puix a la bestreta ens hem decidit a explicar una part anecdòtica d'una vida independent i bohèmia.

De feina no n'hi mancava mai, i això que quan li venia l'acudit de realitzar una idea, també la plantava per unes hores i de vegades per dies, setmanes i me-

ses; tot depenia de les circumstàncies del temps engrescador per anar a pescar a buscar cargols o quatre màstecs, i llavors a berenar pels entorns de la vila.

S'aixecava tard, sovint a les dotze hora en què els tapers plegaven per anar a dinar, fer cap al cafè, jugar la partida i altra vegada al treball a quarts de dues. En Benet, aquella hora es rentava la cara amb quatre grapats i s'escarpia els llavis i negres cabells amb els dits, -més tard si tenia temps, ja ho faria amb la pintura sortint rabent de la dispesa i així, endegava prenia cafè amb els altres, començant a dirigir el guidament l'amistosa partida en la que jugaven la consumació que entre la tassa de cafè, cinc sucres i una ampolleta llavors garuda d'anís o rom, valia tot plegat de vuit o vint cèntims.

Llavors, tranquil·lament feia cap a la fonda, i una vegada donat compliment a l'estómac, repetia el primer trajecte, i després el segon cafè, empalmant així amb l'altre personal que tot xano-xano arribava a la paiaadament des de les tres, i que no venia d'una hora per a romandre al local i fer unes partides de tresillo o de manilles.

Després, en Benet, tan podia deca-

Tocinería y Ultramarinos

Juan Baulida

Juan Gener, 1 - Cassà de la Selva

sólo gana el primero...



Vespa siempre primero

EL SCOOTER MAS VENDIDO DEL MUNDO

YESPA GANA EN: Producción y precio ■ Técnica y acabado ■ Estabilidad ■ Duración ■ Seguridad, rapidez y economía

■ ■ ■ UN AÑO DE GARANTIA ■ **YESPA ES TRANSMISION DIRECTA**



Representante Oficial en Cassá de la Selva:

César Planas

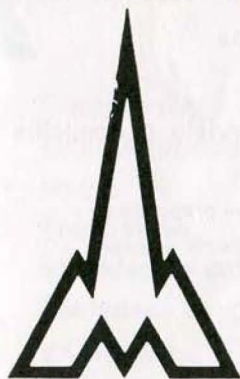
Teléfono 137

GARAGE CENTRAL

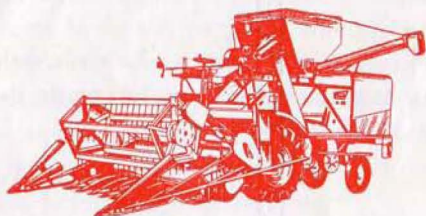
Reparación de Automóviles y Tractores
Lavados y engrases

SERVICIO
OFICIAL:

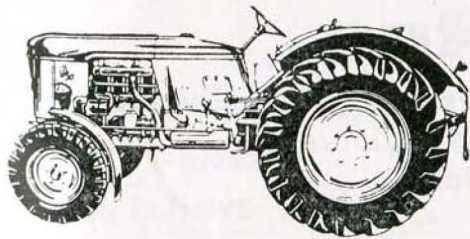
FAHR



DEUTZ



COSECHADORAS Y
ROTOBATORS



PALAS CARGADORAS

Calle del Progreso, s/n

Cassá de la Selva

Círculo

Recreativo

Siempre al servicio de los socios y público en general, le proporcionará los mejores alicientes para su propio bienestar y diversión.

Conserje:
JUAN GODOY

Delicioso Café - Licores de todas las marcas
Gran surtido en tapas variadas
Refrescos de calidad
Los mejores Helados, con servicio a domicilio

Todo ello, disfrutando del bienestar que proporciona la pérgola de verano en la plaza de la «Coma»

Teléfono 15
Cassá de la Selva



Colmado J. Ros

Comestibles de todas clases
Conservas y Licores
Hielo al detall

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas, 51
Cassá de la Selva

SIDOPLAST

Industrias Plásticas



- Cortinas plásticas.
- Gran vistosidad en colores vivos.
- Económicas.
- Variedad de coloridos.
- Estriadas - Exagonales y Canutillo.
- Tubos diversos.
- Mangueras.
- Material para cestería y tapicería.

Pedro Omella Pascual

Arrabal, 47 - Teléfono 189

Cassá de la Selva

tar per anar a pintar al segon pis de l'edifici del carrer Soleïador, com a passeig tot arribant-se fins a cal Bord, on solia coure's al caliu o a la paella aquells cargol tan ben condimentats i llaminers, d'una filigrana tan exquisida que per sí sols l'haurien donat fama si ja no l'hagués tinguda pels xecs-xecs de tripes de bacall amb granotes.

D'altres vegades en què la secada estiuenca evaporà les aigües de regarots i xaragalls, morint el peix, s'arribava fins a can Vall-llovera de pagès, on a la bassa hi quedaven unes embostes d'aigua amb poques tenques que s'haurien pogut agafar amb la mà, mentre es debatien en dos o tres acloterats racons fangosos, exhaurint-se les existències, si no hagués arribat depressa el benefactor Benet qui amb penes i treballs i regalimant suor, les hauria unes quantes galledes d'aigua de pou de la masia, per cert una mica separat, i així conservava la vida del peix que... més endavant ja aniria a pescar-los. En aquells moments en què les tenques es trobaven indefenses, deia que era d'una mala persona aprofitar-se'n.

El seu nebot, que residia a Barcelona, li provà d'endurse'l i li preparà una gran sala on podria pintar tot el temps que volgués, assenyalant-li una mesada i un tant per cent de l'import dels quadres que bé tenia prou relació per a vendre-los-hi. No ho pogué resistir, entre prenent-hi, més enllà de deu o dotze dies. No treballava, ni tenia gana, ni humor per a res. Allò de no poder anar a bosc a respirar llibertat, gratar marges o burjar per la molsa buscant bolets, o fer la manilla entre els coneguts i discutir les jugades

Si voleu que les collites us vagin bé
gasteu ABONAMENTS FUSTÉ.
El que no sàpiga
què cosa és anar bé
que gastí ABONAMENTS FUSTÉ.
Un consell li donaré
al que no ho ha provat,
- Que ho faci ben aviat!

ABONAMENTS ORGANIC FUSTÉ

Representant:

JOSEP MAYNAU

Carrer del Mig, 8 - Cassà de la Selva

Vaques, porcs, conills, pollets,
truges, bous i vedellets,
seran ben alimentats
si mengen PINSOS FLOTATS.

No els haveu provat encara?
Doncs feu-ho d'una vegada!...
I aquells que els vegin diran:
- Que sans i grassos que estan!

PINSOS COMPOSTOS FLOTATS

Representant:

JOSEP MAYNAU

Carrer del Mig, 8 - Cassà de la Selva



Souvenirs Cassá de la Selva

EXTENSO SURTIDO EN
CERÁMICA ARTÍSTICA
OBJETOS PARA REGALO
LICORES - ETC.

PROVINCIAL, 147 - TEL. 120
(FRENTE ESTACIÓN GASOLINA)

MUEBLES

Brugué

Decoración
Lámparas
Tresillos

Listas boda

CALIDAD Y
DISTINCION

Avda. Jaime I, 88 - Teléfono 20 27 33
(Junto Plaza Mercado)

GERONA

Mayor, 112 - Teléfono 20 27 22
STA. EUGENIA DE TER



Escuela de Chófers

HEREU

Gral. Sanjurjo, 22

Teléfono 319

Cassá de la Selva

amb la franquesa que solament s'obria amb els anys, no ho pogué pair.

En certa ocasió i trobant-se en el taller, anà a pintar a casa d'uns senyors que feia mesos i mesos que l'esperaven. En pensar allò: «ara el tenim», se'ls acabà de dir, en mala hora, tancar amb clau la porta de la cambra per creure'l així més segur. Resultà tan contraproductiu que, en adonar-se'n al cap de poca estona i no obrir-lo, saltà per la finestra i es trenca un braç. No hi volgué tornar mai més malgrat tenir-hi pinzells i pintures.

L'encàrrec d'un quadre a l'oli que volien bonic i baratet, en passar comptant no els carregà més que l'import escàs de colors i tela. D'això fa cinquanta anys com m'explicava. En total, 7 pessetes. Però, ai là!, quan li digueren que el treballaven una mica car... Ho cregué una mica de fa, i, enfadat, el cargolà i fugí sense voler escoltar ni una paraula més. I, ni parlar-ne!, quan hi feren anar per quedar-se'l per 7 pessetes. El deixà dintre la caixa entre papers i colls planxats de recanvi, dels anomenats picadill, que ben llavors amidaven cinc centímetres d'alçària. Un dia caigué una xafegada, la fondista corria d'un lloc a l'altra esverada perquè els conills del terrat tenien el sostre de fusta gèbia força dolent i es mullaven. Aleshores ell la cridava dient-li que ja ho tenia arreglat, i que no patís. L'endemà quan no fou la sorpresa de la mestressa en trobar que el sostre posat per en Benet era el quadre a l'oli de les famoses 7 pessetes.

A Madrid el detinguren en baixar del tren. Arribava d'un convent del nord, on hi pintà la capella; durant el temps que hi va romandre, no li oïren mai la ve-



Obras y Construcciones

Tomás Lloveras

y

Pelayo Juliá

Presupuestos
en general

Venta de pisos en
Cassá de la Selva

Provincial, 97 - Teléf. 221 - - Javier Carbó, 40 - Teléf. 26

Cassá de la Selva

Servicio permanente
de TAXIS hasta
ocho plazas

Angel Barrera

Javier Carbó, 42 - Tls. 36 y 90
Cassá de la Selva

Comercial Martí Rotllant

Calle Lorenzana, 25
Teléfono 20 27 97

GERONA



TRANSPORTES JUNCÁ

(CASA PARIGUELO)

Transportes Urbanos

Reparto
de hielo a domicilio

Provincial, 116 - Teléfono 82
Cassá de la Selva

Miguel Gispert

Transportes

ULTRAMARINOS

Compra y venta de leche

Avenida Primo de Rivera, 11 - Teléfono 230

Cassá de la Selva

Francisco Oller S. L.

Tapones para Champagne

Calle Clot, 13 - Teléfono 2

Dirección Telegráfica: OLLERCO

Cassá de la Selva

M U E B L E S

FONT

BAÑOLAS

Calle Guimerá, 1

TALLER

Norte, 40 - Teléfono 187

REPRESENTANTE EN CASSÀ DE LA SELVA

FRANCISCO SERRA

Grupo Asociación Ntra. Sra. de las Sogas - Local n.º 1 - Teléfono 247

José Fullá

FÁBRICA DE TAPONES

Primitivo Artigas, 7 y 9 - Tel. 150

Cassá de la Selva

Carlos Batlle Maymi

Contratista de obras de albañilería

Maestro Industrial

Barceloneta, 13 - Teléfono 135

Cassá de la Selva



TALLER de CE
y FOR

FELIX BO

Especializado en

Estructuras

plegables, desmontables

La solución ideal para

SISTEMAS PATENTADOS - SOLUCIONES

Calzados

REYNÉ

Gran Surtido para
Señorita, Caballero y Niño

Gral. Sanjurjo, 12

Cassá de la Selva

TRANSPORTES R. OLIVERAS

SERVICIO DE AUTOCARES

Enlace con los trenes en Caldas de
Malavella por la mañana y tarde.

Pl. Gral. Franco, 8 - Tel. 80

Cassá de la Selva

La marca sin pr

JERIA

CH

Javier Carbó, 34
Teléfono 296

Cassá de la Selva

abricación de

etélicas para Cobertizos

es y hijos.

enaje tanto en la industria como en la agricultura

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

TV



mas

Si el convent era silencios, més ho e ell quan li semblava, o bé ho creia convenient. Doncs, bé, en baixar duia co de costum, la bata de treball i l'insep rable barret que feien joc per les got de pintura. Anava sense afaitar i amb pam de son. Ja a la Comissaria, insi que telefonessin a una distingida dam de títol nobiliari, però la policia en ve re'l tan desmanegat i sense documentac no n'hi feren cabal fins passat molt temps, però en aclarir la veritat, llavo tot eren compliments i excuses i, am tents, dos policies l'acompanyaren a ca de la distingida senyora, clienta de l'artista, i, amb la carretel·la que envià a Comissaria.

Abans, no calien gaires papers per poder anar a l'estranger, i així fou co acceptà a acompanyar un fabricant taps, fins a Austràlia. Tampoc no pog resistir la manca del seu ambient i, m en breu repregué el viatge.

El temps i espai ens priva de pod seguir i poder detallar la vida bohèm d'aquest home tan bo com original.

Festa Major: Després d'hom parlar i quasi coaccionar-lo, s'obtingué que fes un vestit; això sí, recomenà al sast que ell mateix, qualitat i color al seu gust quan a emprovar, no volia fer estarie una vegada i prou. Arribà la Festa i l'h me quedà ben mudat: vestit nou, co fort i alt; per corbata, una llaçada neg com solia dur, i, també estrenà sabate No cal dir que es trobava garrotejat i m lest. Al local on anava cada dia a pre dre cafè, ara estava sempre ple, no s'ac bava el garbuix; concert vermut, i, de prés de dinar, més concert, i balls,

¡Ganadero!

obtendrá rendimientos únicos con

PIENSOS COMPUESTOS

TAISA

(Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura)

Entre los buenos EL MEJOR

Y recuerde... SOLO LO MEJOR ES ACONSEJABLE

Con la garantía de

Tarragona Agrícola Industrial, S. A.

TARRAGONA - REUS - BARCELONA

Concesionario: **MARIANO LLOVERAS**

Calle Deporte, 1 - Tel. 300 - Cassá de la Selva

ESTOMACAL

Aromas de la Selva

ANIS

Delaselva



DESTILERIAS al VAPOR de ANISADOS y LICORE

Sucesor de NARCISO DURAN

Almacén de Alcoholes, Vinos generosos y Vermu

Teléfono 19 - Cassá de la Selva

Hija de Ricardo Nadal

Fábrica de Velos
Mantillas
Tules
Lutos
Encajes y
Tejidos de punto

Ronda de San Pedro, 2

Barcelona



PINTURA DECORATIVA

Pablo Font

Colocación de papel pintado

Trabajos nitrocelulósicos

C. ARRABAL, 9 - TELÉFONO 353 - CASSÁ DE LA SELVA

A todo el público
assanense y forastero

BAR SALVI

frece sus servicios.

Especialidad en tapas
variadas

Helados FRIGO
y CAMAY

Café - Licores



Gral. Sanjurjo, 18

Teléfono 319

Cassá de la Selva

costat; més tard sardanes, i... sense poder fer la manilla! I sortí. Vers on? A l'aire lliure!... a la llibertat!

De retorn, ja una mica vesprejant arribà a la fonda. En veure'l, la mestressa quedà esgarriada:

-I ara, d'on surts? I amb el vestit nou!

-Mira, entre tots m'heu obligat es a trenar-lo, però ell té d'ésser la meva víctima i no jo la d'ell...

Efectivament, el vestit nou amb alguna petita esfilagarsa, i, els pantalons amb genolleres i amb senyals pregons de verd de les herbes margeneres, però així sí, de les butxaques de l'americana es traigué un parell de dotzenes de cargols...

M. Tolosà i Surroca

COBLA - ORQUESTA

La Principal de Llagostera

Representante:

MARTIN BOTA

Hospital, 25 - Tel. 228

CASSÀ DE LA SELVA

Carnicería y
Tocinería

José José Parleris

Carnes frescas
y congeladas
Embutidos

Plaza de España, 1 - Tel. 164
Cassá de la Selva

Juan Esteba Xabadia

CONTRATISTA DE OBRAS

Estación, s/n
LLAMBILLAS

18 de Julio, 37
CASSÁ DE LA SELVA

Peluquería para
Señoras

Paquita Pujol

Servicio rápido
y esmerado

Abajo, 41 - Teléfono 275
Cassá de la Selva

Calidad en Fotos

Foto Seoane

Laboratorio aficionados
Galería fotográfica
Reportajes
de Bodas y Bautizos

Calle Medio, 7 - Tel. 223
Cassá de la Selva



Piensos Compuestos

SANDERS

POR UNA
GANADERIA
M E J O R

Representante:

JUAN ARBUSSÁ

Plaza Caídos, 6 - Tel. 143
CASSÁ DE LA SELVA

TALLER DE CARROCERIA

Y PLANCHISTERIA

Ramón Rabassedas

Reparación de coches de turismo y remolques agrícolas

Soldadura autógena, eléctrica y a puntos (Tipo Citroën 2 HP)



PUENTE, 4 - TELÉFONO 237 - CASSÁ DE LA SELVA

Cestería DUCH

Persianas
Cortinas
Espartería

Cestos especiales para fábricas de tapones

Confección propia de cortinas

Cortinas BRISAMAR, ZEFIR y «BICOLOR» (Patentado)
Sistemas y Marcas Registradas

CALIDADES INSUPERABLES
RENDIMIENTO EXTRAORDINARIO

Gral. Sanjurjo, 12 - Teléfono 211 - Cassá de la Selva



Automóviles DOMINGO

TRES DE FEBRERO, 4 - TEL. 21 - CASSÁ DE LA SELVA

Servicio Oficial:

DKW - Imosa

SOLEX - Carburadores

MERCEDES BENZ

Equipo Eléctrico BOSCH

Engrase - Lavado

Reparaciones - Pupilajes

Equipo especial para trabajos de

Carrocería - Pintado de b

Puesta a punto de motore

con equipo electrónico.

Alquiler de automóviles con y sin chófer desde 3 a 9 plazas

*¡Una oportunidad para adquirir
comodamente cualquier aparato para el hogar!*

**Radio - Televisión
Electrodoméstico
Máquinas de Coser
M u e b l e**

Angel Bisa Formenti

REPRESENTACIONES

Calle Mediodía, 33 - Tel. 302 - Cassá de la Selva

Carnes frescas, embutidos y fiambres para entremeses

NARCISO PUIG

Tercio de Montserrat, 1 - Teléfono 140

Cassá de la Selva

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

JORGE MAYMI

Progreso, 13 - Teléfono 324

Cassá de la Selva

TINTORERIA **EL SOL**

ESPECIALIDAD EN LAVADOS EN SECO

Rambla Verdaguer, 13 - Tel. 20 39 35 - GERONA

Sucursal en CASSÁ DE LA SELVA: General Primo de Rivera, 22

Papeles - Manipulados - Postaleros metálicos

MARIA PLA

Depósito de las tintas Ch. Lorilleux & Cía.

Plaza Poeta Marquina, 2 - Teléfono 201684 - GERONA

construcciones metálicas

roser

hierros forjados

ctra. provincial, 59 - teléfono 7

casá de la selva

*La casa que le interesa visitar
antes de efectuar sus compras*

Muebles Juandó

Plaza del Marqués de Camps, 17 - Tel. 20 18 3

GERONA



INDUSTRIAS CASSANENSES, S. A

Fábrica de Reactancias para Lámparas Fluorescentes
Estabilizadores Tensión para T. V.
Auto - Transformadores

CALLE GENERAL SANJURJO, 9 - TELÉFONO 165
CASSÁ DE LA SELVA

Almacenes de Espartería
Persianas y Alfombras de todas clases
Persianas Venecianas "PERFLEX"

Casa Galcerán

Ronda Fernando Puig, 9 - Teléfono 20 22 84

GERONA

Bell esclat de Primavera



Qué bonic l'esclat de la primavera en tot el que ens volta! Tot ho torna bé amb una bellesa profunda, colpidor que penetra en les fibres més sensibles del cor àdhuc més tancat!

Potser amb aquest cor neguitejat pels quefers diaris, per les mil preocupacions d'anar sortint endavant i portant pa a taula i anar fent la via pròpia de dascú, junyits a la roda monòtona d'una vida sense grans variants, ens ha pas

PASTELERÍA - COMESTIBLES
HELADOS ELABORACIÓN PROPIA
ESPECIALIDAD EN TARTAS HELADAS

Vda. de Cosme Rigau

GRAN SURTIDO "FRIGO"

Servicio a domicilio llamando al teléfono

José Antonio, 9

Cassá de la Selva



Garaje y Talleres

Enrique Gruart Bosch

PUPILAJES - SERVICIO DE TAXIS
ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR

Carretera Provincial, 32 - Teléfono
C. 18 de Julio, 37 - Tel. 32

Cassá de la Selva

Fábrica de Tapones de Corcho

Narciso Mercader

Carretera Provincial, 147 - Teléfono 120

Cassá de la Selva

La Aceitunera Cassanense

Les ofrece su especialidad en

Legumbres cocidas y Bacalao remojado

Pesca salada

Travesía Plaza de España, 3 - Cassá de la Selva

CASA Manolita

Le ofrece:
CAMISERÍA
GÉNEROS DE PUNTO
CONFECCIONES
PARAGUAS
IMPERMEABLES

Dolores, 12 - Teléfono 94
Cassá de la Selva

*En su intimidad disponga
con las prendas de fragancia
que son J. VILALLONGA
animando la elegancia*

J. Vilallonga

CORSETERÍA
y prendas para Señora

Primo de Rivera, 27 - Tel. 20 06 42

GERONA

Luis Castelló

=====

ULTRAMARINOS

=====

Cereales y Piensos
compuestos

Molino triturador
de Piensos simples

Calle Marina (Carretera) y Liebre, 24
Teléfono 206

Cassá de la Selva

Calzados

MIR

Extensos surtidos
de todas clases

Hermano Agustin, 8
Cassá de la Selva

Luis Dorca

Taller de
Carpintería y
Ebanistería

Calvo Sotelo, 22 - Tel. 179
Cassá de la Selva

per alt que la primavera ja és a casa nostra, que ha esclatat poderosa, esplendent, curulla de belleses, d'harmonies, d'un colorit que passa per totes les games delicades d'un arc del cel.

Però tot d'una, passant potser per un caminet malmès per la nostra petja tantes vegades, ens donarem compte que ha aparegut bonicament verda i vividora l'herbeta humil i el cor saltarà en un primer batec esglaïat de joia i mirarem enlaire al nostre entorn per anar descobrint aquí i allà l'obra meravellosa de l'estació ja avançada i els ulls se'ns obriran dalerosos per copsar en tot detall tanta bellesa. Inspirarem profundament perquè no se'ns escapin tantes dolces sentors i allargarem els braços amb ànsies d'abraçar tota la natura i del cor ens sortirà un himne silencios d'acció de gràcies!

Ah! Qué bonics els camps ovirats de l'altura amb els seus conreus estesos com una immensa paleta de pintor amb tota la varietat de colors de la terra remoguda, la terra seca dalerosa de pluja, el verd clar dels camps de blat, el verd fosc dels camps d'userda, els esquitxos morats del fenc, les taques roges de les roselles, la claretat dels capblanes..!

Qué bonics els fruiters que estrenen verdor novella i han ornat les seves branques blincadisses amb poms de flors que si cauen quan les remou suaument l'oreig, en acaronen les galtes com purs borra llons de neu! Flors prometedores de la fecunditat de l'estiu, de tantes fruites dolces que ens refrescaran els llavis quan sedegem per la calor de la propera estació.

Qué bonic el cel que ja ha perdut les fosques tonalitats grises, esmortuïdes



ROLLS

auto-reparaciones

Manuel Riera

*Taller especializado en
lavado, engrase y reparación
de automóviles, camiones
y motores en general.*

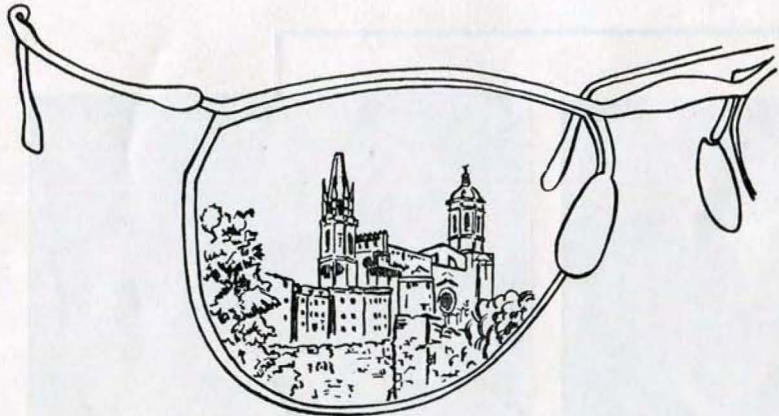
Calle Javier Carbó, 43-45 - Teléfono 55 - Cassá de la Selva



LOS SUPERS

Calvo Sotelo, 27 - Tel. 306

Cassá de la Selva



ÓPTICO

AMADEO AGUS

ÓPTICO DIPLOMADO

RAMBLA VERDAGUER, 8 - TELÉFONO 20 42 28 - GERO

GUILLERMO SERRANO E HIJO

PINTORES

Acabados en todas clases de materiales
de Decoración e Industrial.

Presupuestos sin compromiso.

Calle de la Paz, 11 - Cassá de la S

Libreria - Papeleria - Objetos de Escritorio

CASA ARPA

Articulos deporte, Caza y Pesca
Objetos para regalo

Plaza España, 7 - Teléfono 59
Cassá de la Selva

Miguel Gener Coll

Contratista de Obras

Calle Hospital, 3
Cassá de la Selva

Sastrería Rich

Calle Medidas, 1 - Tel. 261
Cassá de la Selva

Manufacturas de Corcho

José Pla Pallarols

Ferrocarril, 12 - Teléfono 192
Cassá de la Selva

de l'hivern i lluu d'un blau puríssim clapejat ací i allà per els núvols que hi dibuixen formes fantasmals quan no els escombra algun ferm bufarut de tramuntana!

Qué bonic el mar mirat des de les cantelludes roques, reflexant alhora la fosca blavor del cel i la verda tonalitat dels pins en etern equilibri... Ah! No sé què tenen les olors de les roques, de la terra i de les plantes arran del mar! L'olor dels pins, dels tamarindes, de la ginesta, no és el mateix terra endins que arran de mar.. Porten la fortor iòdica i salabrosa dels esquitxos de la blanca espuma de les ones que esclaten remoroses contra els penyals! Els ulls no es cansen de contemplar tant de mar, tant de sol i, en la llunyania, la línia nítida de l'horitzó. I no ens cansem d'escoltar tanta fresca de vents i ones jugant entre fulleraques i rocam!

Qué bonic el bosc que presum d'un verd més diàfan i transparent perque deixa passar entremig de les seves branques els raigs ja reconfortants d'un sol anunciador de la prompta arribada de l'estiu. Un bosc que regala fresca ombra al cos cansat i acalorat i aigua fresca dels seus dolls i manantials a la boca resseca per la caminada! A... aquella negació de silenci que és el silenci del bosc! A on, quan l'home calla, tot riu i parloteja; els ocells saltant de branca en branca, cridant-se i responent-se d'arbre en arbre; els crits dels grills i els primers cants de les cigales; les discretes remors de les fulles apenes mogudes per l'oreig... Quin bo assèure's sota un arbre, a la seva fresca, damunt del coixí de l'herba diminuta

BANCO POPULAR ESPAÑOL

FUNDADO EN 1926

CASA CENTRAL: **MADRID** C. ALCALÁ. 40

OFICINA PRINCIPAL DE **BARCELONA** PASEO DE GRACIA. 17

Agencias urbanas	}	N.º 1 - Avda. José Antonio, 408	N.º 7 - Avda. Gmo. Franco, 55
		» 2 - Calle de Córcega, 325	» 8 - Avda. M. Argentera, 1 bi
		» 3 - Plaza de Tetuán, 10	» 9 - Via Layetana, número 3
		» 4 - Pl. Centro, 8 - Las Corts	» 10 - A. Meridiana, 143 y 14
		» 5 - C. Industria, 364 y 366	» 11 - Rambla Estudios, núm. 12
		» 6 - Calle del Bruch, núm. 63	» 12 - Pedro IV, número 13

Sucursales en la región:

Alcanar	Granollers	Puigcerdá
Amposta	Igualada	Ripoll
Badalona	La Junquera	Roquetas
Berga	Lérida	Tárrega
Cassá de la Selva	Manresa	Torelló
Figueras	Mataró	Tortosa
Gerona	Olot	Vich

**AMPLIA RED DE SUCURSALES EN EL RESTO DE ESPAÑA
CORRESPONSALES EN TODOS LOS PAISES**

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Servicio Nacional del Trigo

CAJA DE AHORROS

Servicio Extranjero especialmente organizado

Garantizamos a nuestros clientes un perfecto servicio bancario

SUCURSAL DE CASSÁ DE LA SELVA

Plaza General Franco, 26 - Teléfonos 11 y 147

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 3630)



C. DOMINGO

**Materiales Decorativos
para la Construcción**

Plaza Marqués de Camps, 11 - Teléfono 2013 41

Gerona



Luis Massa

Manufacturas de Corcho
Fabricación y Exportación

despacho en Barcelona:
Bell, 104 - Teléfono 253 80 33

Fábrica en Cassá de la Selva:
Hospital, 8 D y Dr. Robert, 5 A - Tel. 27

Amadeo Masferrer

Transportes
y Servicio volquete

Calle 18 de Julio, 46 - Teléfono 346

Cassá de la Selva

Sucesor de Ramón Gruart

Preparación y Almacén
de Corcho en Plancha

Bajada Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 3 - Teléfonos 129 y 298

Cassá de la Selva

Amadeo Masferrer

Transportes
y Servicio volquete

Calle 18 de Julio, 46 - Teléfono 346

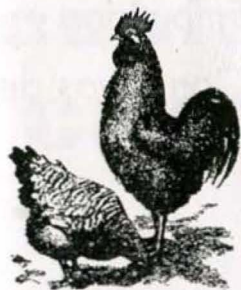
Cassá de la Selva

Sucesor de Ramón Gruart

Preparación y Almacén
de Corcho en Plancha

Bajada Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 3 - Teléfonos 129 y 298

Cassá de la Selva



POLLERIA

**Sixto
Durán**

General Sanjurjo, 12
Teléfono 161

Cassà de la Selva

i verdejant, voltats de boixos i arboçans, clucs els ulls, endormiscat el pensament per la tebior d'una tarda de maig, sentint sense escoltar-la, la simfonia sempre variant de la natura...!

I és al bell mig d'aquest esclat lluminós de primavera que Cassà es posa a festes i exulta de joia. La festa de Cassà ha buscat espai enmig de la primavera per fer-se més bonica i riallera: jovicença la presumida que cerca per el seu vestit l'ornament dels més colorejats poms de flors que brinda la natura, que fa relluir sos cabells amb els blaus serens i purs de la celística, que vol per les seves orelles la música corprenedora del fresseig que per terra, mar i cel, està cantant un himne de glòria pasqual!

Per això tan sols, encara que no fa per res més, Cassà en festes és cosa bonica. Perque les té en el millor temps de l'any. Anys hi ha, naturalment, en què l'hivern per no ésser del tot oblidat en fa una breu visita. Anys hi ha en què la pluja fecunda de maig no pot esperar un dia més per vessar-se sobre la terra assedegada...

Quantes gràcies pot donar a Déu que té un cor prou obert, prou net, prou agraït, prou juvenívol per extassiar-se davant de tanta boniquesa i ésser tot ulls i tot orelles, tot olfacte per no deixar perdre ni un dels inefables dons que, en tals diades, ens fa, mitjançant Déu, manifestar la naturalesa...

Què hi haurà dies en que el cel de les nostres il·lusions, estarà gris de nuvolades de preocupacions, d'angoixes...? Esperem amb il·lusió que el vent les esbandirà i en un dia serè el tornarem a veure

Embutidos y
Conservas de Carne

La Selva



JOSÉ ALBERTI LAPEDRA
CAMPLLONCH (Gerona)

Campllonch: Teléfono 1
Cassá de la Selva: Teléfonos 122 y 6

MANUFACTURAS DE CORCHO

ISIDRO BAUS

(Casa fundada en 1910)

Especialidad en Tapones para Champán
Sidra, Vinos y Licores

República Argentina, 35 - Teléfono 24 - Cassá de la Selva

Escuela de Chófers

CLARET

Avenida San Francisco, 7

Teléfono 20 03 39

Particular: 20 42 79

GERONA

En Cassá de la Selva

Plaza General Franco, 5

**Si desea adquirir el Título de Chófer de
cualquier categoría recuerde este nombre**

CLARET

Jaime Sayols

Taller de Pintura
Nitrocelulosa

Cataluña, 33 - Teléfono 279
Cassá de la Selva

Bar Los Barriles

Especialidad
en tapas

Juan Maragall, 4 - Tel. 201057

GERONA



RESTAURANTE

Bar-Nedo

de **Luis Vidal**

Especialidad en
«Pollastre y Conill a l'ast»

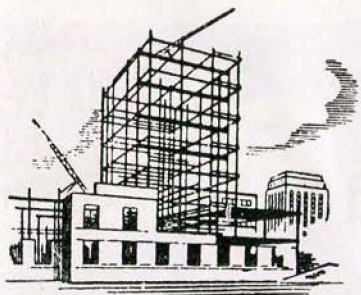
Variedad en platos
de pescado

Vino de cosecha propia

Helados FRIGO

Emplazado en el Km. 14, Hm. 5
de la carretera de Gerona a S. Feliu de Guíxol

Cassá de la Selva



Mariano Pla Mir

Contratista
de Obras

FABRICA DE
MOSAICOS

Teléfono 57

Cassá de la Selva

blau, immens, com el cel primaveral de
la nostra Festa Major!

Què s'aixequen tempestes en el nostre cor per tants problemes que sosomeu les aigües quietes de la nostra pau interior? Mirem el mar que després de la tempesta és més blau, més serè, més pur...

Mirem en els alts i baixos del nostre sí la imatge dels alts i baixos de la natura després de la fred de l'hivern la tebior de la primavera: en lloc d'un cel fosc precursor de tempestes, un cel blau anunciant el calor de l'estiu; després d'un mar en tempesta, la calma, la pau, la serenitat..!

Benvingudes festes de Cassà! Tan bonic bo que aprofitant el repòs del treball l'esbarjo de les festes, obrísim tots els bat a bat les finestres del cor perquè hauríem entrés a dolls el bell esclat de primavera

M.^a D. GODOY DE VILAHU



Sastre


Modista

N. Negre

Dolores, 11 - Plaza Dr. Botet, 3 - Tel. 56

Cassá de la Selva

Ramón Simón Dorca



Reparaciones eléctricas
Bobinado de motores
Electrodomésticos
Industriales
Electricidad del automóvil
Recambios eléctricos
Reparación y montaje
Accesorios

Calle General Sanjurjo, 8
Teléfono 171
Cassá de la Selva

Comestibles y Confitería

F. ADROHER

Especialidad en repostería fina
y tortadas de almendra

Helados y centros helados
de fabricación propia

Vinos y licores de las mejores marcas



Dolores, 6 - Teléfono 305 - CASSÁ DE LA SELVA



Buen servicio

DANIS

MATEU & MATEU

TRANSPORTES - CONSIGNACIONES

ENCARGOS DE PASTELERIA

para toda clase de fiestas

Surtido selecto de pastas variadas

HELADOS de fabricación propia

Especialidad en helados de corte

Bombón helado - Biscuit glacé

Trufas - Jijona



PANADERIA ~ PASTELERIA

MIEL, 19 TELÉF. 38

Cassà de la Selva

**Casa
CRISTIÀ**

Antonio de María

CORCHOS EN PLANCHA Y MANUFACTURACIÓN

Almacén y Domicilio:

Carretera de La Bisbal, s/n - Tel. 318

CASSÀ DE LA SELVA

La piscina cassanenca ja és un fet

Ara que està a punt d'inaugurar-se la primera piscina cassanenca, que el «Foment Esportiu» –Comissió de benemèrits cassanencs– ens ha fet l'obsequi d'atorgar-nos, hem cregut que seria oportú i a la vegada curiós informar del que uns joves de fa trenta-quatre anys, ja pensaven o fantasiejaven sobre quelcom semblant a la magnífica instal·lació esportiva que ara estem a punt d'estrenar.

L'any 1933 aparegué en el periòdic local «Horitzó» un article abogant o pro-

curant interessar als cassanencs per la construcció d'una piscina. Com veureu, el promotor en potència o articulista, tenia solució per gairebé totes les dificultats, i preveia les grans avantatges que reportaria als joves la pràctica esportiva de la natació, però, es mostrava excessivament optimista en quan al proveïment de l'aigua necessària pel funcionament del «safareig gran».

Això fou motiu perquè els redactors del periòdic humorístic «L'ÓS» féssin una rèplica o brometa força graciosa sobre les indubtablement honorables intencions del redactor d'«Horitzó».

A continuació –i perquè creiem que interessarà a tots els cassanencs, sobretot als joves– transcrivim els dos escrits de referència sense esmenar-hi res.

«HORITZÓ», 29-7-1933.

Projecte

Estic ben segur que molts joves de Cassà han pensat més d'una vegada, sobretot en els dies calurosos d'estiu: Si tinguéssim una piscinal! Aquest mateix pensament me l'he fet jo també molt sovint, però, no m'he volgut limitar a pensar-ho, sinó que he procurat concretar-ho i m'he convençut que, una piscina a la nostra vila no fóra una utopia, o un som-

Taller de
Carpinteria

José Pla
Costeis

Calle Matadero, 13

Cassà de la Selva



Luis Rodá Viader

Aglomerados de Corcho

Pavimentos

Zócalos


Especialidades

Fábrica y Despacho: Remedio, 54

Teléfono 86

Dirección Telegráfica: LUROVI

CASSÁ DE LA SELVA



Lampistería y Electricidad

REIXACH-CALZADA

Calle Calvo Sotelo, 11 - Teléfono 295

Cassá de la Selva



Caterina

Infants

ALTA CONFECCIÓN PARA SEÑORA Y NIÑO

Extenso surtido en vestidos de Novia
(Modelos en exclusiva)

Gral. Primo de Rivera, 15 - Avenida San Francisco, 16 - Teléfono 20 22 28

GERONA

Embalajes

Francisco Mir Abrás

Fabricación de toda clase de embalajes
de madera

Venta de astillas, tacos,
leña en fajos, etc.

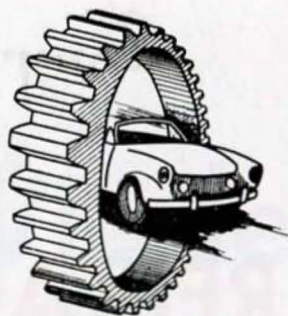
Serrín de pino para suelos
y para quemar

Fábrica: Paseo Ferrocarril, 16
Despacho: Fuente, 23 - Teléfono 260
Cassá de la Selva

Peluquería
para Señoras

Irene Sáiz Navarro

General Sanjurjo, 28
Cassá de la Selva




TALLERES Baleri - Garaje

Reparación de Camiones,
Automóviles y Motores
de todas clases

Servicio de pupilaje,
engrase y lavado

Construcción y reparación
de maquinaria industrial
y agrícola en general


Calle Matadero, 12 - Teléfono 36
Cassá de la Selva



armacia

**Pedro
Frigola**

Teléfono 16
Cassá de la Selva



ni d'un «dia» d'estiu, sinó que podria ésser una magnífica realitat.

Què és una piscina? Senzillament un safareig gran, d'uns trenta metres llarg per uns vint d'ample i amb una fondària variable d'un metre a dos i mig metres; és clar que també pot construir-se més petita si els cabals no són suficients per fer-ne una de reglamentària. Aquest safareig, no cal dir-ho, ha de tenir les vèrtes a nivell del sòl; no més alt, i deuen recobrir-se de ciment Portland.

En quan a l'aigua, sols fóra un problema insoluble si es tingués de bestreure de la de proveïment públic, però podria resoldre amb un pou i una bomba si l'emplaçament de la piscina ho permetés, l'aigua que es buidaria per renovar-se podria servir per regar els terrenys veïns dels propietaris dels quals podrien pagar-la.

Els demés, diem-ne accessoris, com són, tanca de paret de maó de cantoneres, vestidors, dutxes, palanca per salts, etc., no augmentarien de gaire el pressupost total de l'obra. I parlem-ne ara, d'aquells pressupost. Com podrien trobar-se els mitjans econòmics per satisfer l'impuls de la piscina? Jo crec que l'Ajuntament i les diferents Societats cassanenques podrien contribuir, aportant-hi un capital que s'amortitzaria amb la petita quantitat que es cobrés dels serveis i amb els ingressos de festivals que podrien organitzar-se cada estiu -water-polo, curses de salts- una volta hi haguessin nedadors locals capaços de competir amb algun petit club d'altres pobles.

Els avantatges de la realització d'aquest projecte són molts: hi ha en primer

wertheim

su nuevo modelo

AZ *zig-zag*

automática



Representante:

Alfonso Teixidor (a) Font

**Gran surtido en
electrodomésticos**

Paseo Vilaret, 5 - Teléfono 112

Cassá de la Selva

Rutas nacionales y extranjeras
Servicio permanente día y noche

Taxis Teixidor (a) Font

Paseo Vilaret, 5 - Teléfono 112

Cassá de la Selva

**FRANCISCO
RAGOLTA**

PINTURA
DECORACIÓN

Calvo Sotelo, 37
Cassá de la Selva

**DROGUERIA
RAGOLTA**

PINTURAS, BARNICES,
ESMALTES, COLORES,
COLAS, PINCELES, ETC.

ARTICULOS LIMPIEZA.

el imperio de Westinghouse



Millones de hogares, miles de poblaciones, centenares de grandes ciudades en todo el mundo... Este es el gran imperio de los refrigeradores **Westinghouse**, y hay una razón de esa supremacía: calidad, rendimiento, precio adecuado a todas las posibilidades... Un imperio de confort, al servicio de los hogares de todo el mundo.



con **Westinghouse** *ganará*

SIXTO VIÑAS E HIJO

(Antigua Casa Gultresa fundada en 1850)

Dolores, 20 y 22 - Abajo, 2, 4 y 6 - Tel. 204 - CASSÁ DE LA SELVA

que además de ofrecerle un inmejorable servicio post-venta pone a su disposición extensas variedades en artículos para el hogar, decoración, electrodomésticos y ferretería.

Compruebe su excelente calidad y solicite información sin compromiso, en el único distribuidor en esta población, la conocida Casa



Comidas
y
Bebidas

José Barris

Especialidad en

Pollastre a l'ast

y

Cargols i peus de porc

Vinos y licores

de todas clases

Teléfono 2

CAMPLLONCH

lloc, l'aspecte importantíssim de donar feina als obrers parats del ram de la construcció i peonatge; hi ha també, l'aspecte de cultura física y sanitària d'una importància cabdal en els països que van davant de la civilització. A redòs d'aquesta piscina podria fundar-se un Club de Natació que encarrilaria l'afició d'aquests nois que a les 10 del matí o a una de la tarda se'n van, espitregats i sudorosos, sota el sol de juliol o agost, cap a la resclosa de Verneda. Altres avantatges d'ordre higiènic podrien consistir en deixar banyar gratuïtament els nens i nenes de les escoles del poble. En fi, crearia en la nostra vila —on l'esport es redueix a un equip de futbol—, un nou esport considerat per molts, com el manxà i complet de tots.

Aquest projecte, en cas de portar-se a terme, donaria a la nostra vila —que seria, després de poblacions com Manresa, Reus, Terrassa, etc. un dels primers pobles de Catalunya que tindria piscina municipal— un prestigi i un nom de poble petit amb empenta i ànim de feites coses grosses.

J. B.

«L'ÓS» 21-10-193

**Monòleg Shakespearia
o (si us sembla més distret)
Reflexions d'un esquelet
que volgué filosofar.**

L'acció es desenrotlla en el cementiri de Casserres. L'actor és l'esquelet d'un pretèrit cassanenc que, del damunt d'una paret contempla la vila en ruïnes.

Data: El mes de Juliol
de l'any dos mil trenta-dos



GARAGE ESTACION

JOSÉ VIRGILI

REPARACIÓN DE TODA CLASE
DE VEHICULOS DE MOTOR

AGENTE DE VENTAS:

TRACTORES Y MAQUINARIA
MASSEY-FERGUSON Y EBRO

CALLE ESTACIÓN, 2 - TEL. 243

CASSÁ DE LA SELVA



CASA REY

GERONA

TEJIDOS
NOVEDADES
TODO EN
CÓRTINAS



Instalaciones
Eléctricas
A g u a y
Calefacción

Francisco Rabassedas Gispert

Cocinas Butano
Frigoríficos
Aparatos
Electrodomésticos

Gran surtido - Máxima calidad

Gral. Sanjurjo, 80 - Tel. 229 - Cassá de la Selva



TAXIS OLIVER

• Seguro ilimitado para toda EUROPA •

Marina, 3 - Teléfono 172

Cassá de la Selva

Alejandro Lloveras

Constructor de Obras

Plaza Mn. Jacinto Verdager, 7
Teléfono 253

Cassá de la Selva

Tintoreria

Arco Iris

Gerona

*Superlimpieza
en seco*

*Se lavan
Mantas,
Edredones,
Cubrecamas,
etc.*

Representante en Cassà de la Selva:

M.^a Teresa Rodà

Calle Hno. Agustín, 10

Lloc: La vila de L'ÓS.
El filòsof: Qualsevol.

—El que t'ha vist i ara et veu
vila invicta de Cassà
quasi no es pot resignar
a veure't sota tal creu.

Ara, coberta de dol
des d'aquest lloc patriarcal
que era el barri del Firal
fins al gran camp de futbol
on amb braó inusitat
els nostres braus «sportmen»
sortien guanyant (o perdent)
cada any el campionat.

Eres ahir gran ciutat
de presència neiorquina;
graciosa, esbelta, fina,
jo t'havia contemplat.

D'això ara res no en resta.
A tú pàtria de civisme
et matà del periodisme
una pensada funesta.

En aquell gran rotatiu
que «Horitzó» se'n digué
un mal jorn hi aparegué
un somni de nit d'estiu:

«Cassanencs, va de debó,
entre tots, si és que volem
una piscina tindrem
on ofegar la calor».

S'oposà un impertinent
a aquest projecte tan bo:
—No veus que ni aigua corrent
tenim per l'Escorxador?

«Amb l'aigua que hi ha aquí
no sols per beure n'hi ha

Comidas y
Bebidas

Francisco Mestres

Antigua Casa Rey

Calle Clot, 4 - Tel. 262
Cassá de la Selva

Transportes
Volquete

Jaime Vilá

Calle Abajo, 53
CASSÁ DE LA SELVA

BAR

Benito Dalmau

Excelente café exprés

Licores
de las mejores marcas

Teléfono 188
Cassá de la Selva

Fabricación y Exportación
de Tapones de Corcho

SALVADOR MATAS

Especialidades
de todas clases

Barceloneta, 7 - Tel. 96
Cassá de la Selva

ALMACENES



Puig Giralt

RAMBLA VERDAGUER, 4

TELEFONO, 200325

GERONA

SUCURSAL EN FIGUERAS SAN PABLO, 29

T E J I D O S
N O V E D A D E S
C O N F E C C I O N E S
G É N E R O S D E P U N T O

CONFECCIONES



Dandy

*Saluda a sus clientes y amigos
descándoles unas buenas Fiestas*

Recordándoles su extenso surtido
para Señora, Caballero y Niño

Juan Maragall, 3 - Teléfono 203735 - GERONA



FRANCESC

PINTURA DECORATIVA

Colocación de papel pintado

Publicidad rural

Imitaciones madera

Paseo Vilaret, 13 - Teléfono 66

Encargos en «Cal Xef»

Cassá de la Selva

sinó que fins per nedar
si la sabem repartir».

El projecte anà endavant
i el poble es va conformar
a pesar dels anys que fa
que l'aigua vé estalviant.

L'aigua va escassejar;
la gent de set es moria
per tolerar la mania
dels que volien nedar.

Mes vingué l'estiu vinent
una sequia tan forta
que la vila quedà morta
per manca d'aigua corrent.

I ara estàs feta una ruïna
de set la vàrem «dinyar»
tot volent l'aigua guardar
per omplenar la piscina.

Amb prou feines ho comprend
encar que un segle ha passat,
com d'aquell fet desgraciat
no es salvà ni un cassanenc.

M'entorno cap al bagul
som el plor, i el pit estret.
!!! Ens vàrem morir de set
per voler-nos rentar el c...!!!

A. B.

TALLER MECÁNICO

José Planas Lloret

Taller: Gral. Primo de Rivera, 27 - Tel. 181

Dom. particular: Gral. Franco, 16 - Tel. 182

Cassá de la Selva

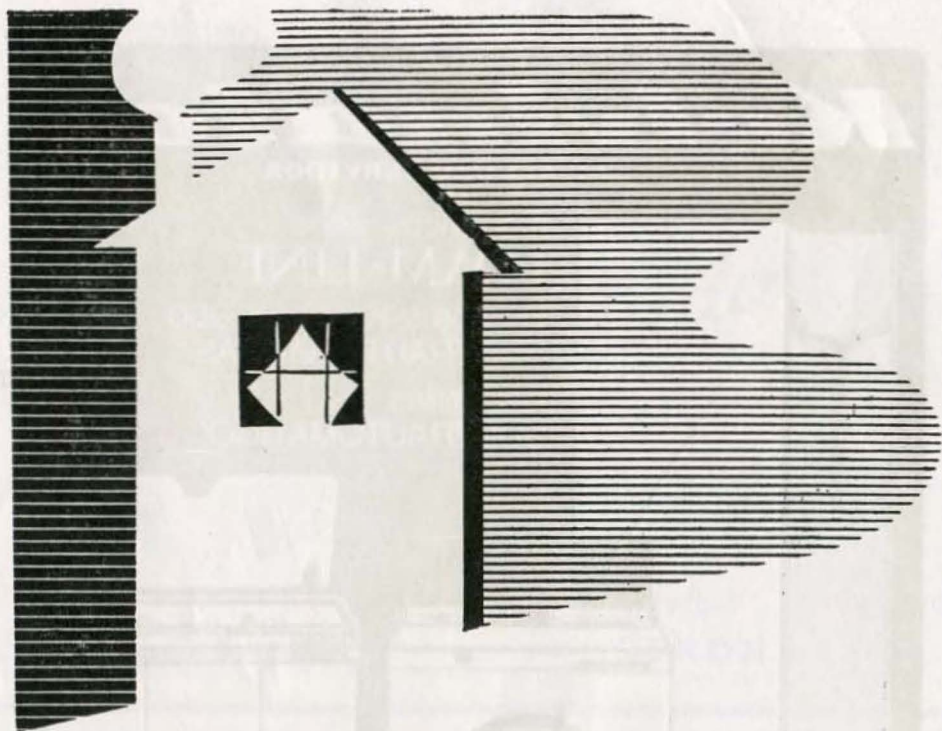
Novedades

Ribas Creuhet

ALTA CONFECCIÓN
SEÑORA - CABALLERO - NIÑO

Rambla Generalísimo, 44 - Tel. 201794

GERONA



NO DUDE

*en buscar el más
eficaz auxilio de la*

ECONOMÍA DE SU HOGAR

en la

**CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS
DE CATALUÑA Y BALEARES**

SUCURSAL EN CASSÀ DE LA SELVA - PL. GENERAL FRANCO, 27

Kelvinator

...SU SEGURO SERVIDOR

frigoríficos serie
FOAM·LINE

lavadoras K-770 y K-900
SUPERAUTOMÁTICAS

lavavajillas
SUPERAUTOMÁTICO



VENTAS EN CASSÁ DE LA SELVA:

Gener - Casadevall

JOSÉ ANTONIO, 15 - TELÉFONO 77

Solicite condiciones con pagos fraccionados

la máxima calidad
y las mejores
marcas



Platería, 6 - Teléfono 20 21 49

GERONA

Dolors Callís

Articles
d'Artesania

Decoració rústega

Cadires

Extens assortiment
en "bolsos"

Germà Agustí, 18

CASSÀ DE LA SELVA

Alfombras - Tapicerías

J.&A. OLIVER

TEJIDOS ALTA NOVEDAD

CASA REXACH

Rambla, 26 - Tel. 20004

GERONA

Peluquería
para Señoras

**Agustina
Blanes**

General Sanjurjo, 24
Cassá de la Selva

**José
Parés**

Fontanería
y Electricidad

General Sanjurjo,
Cassá de la Selva

Artículos Viaje, Deporte y Regalo

Ferrer

Subida Puente Isabel II, 2 - Teléfono 20 01 97

GERONA



Extenso
surtido en
Charcutería

Especialidad
en la
preparación
de carnes
para «rostitir»

PLAZA PORVENIR, 10 - TELEFONO 300

CASSA DE LA SELVA

Recadero de Cassá de la Selva
a Barcelona y viceversa

José Roca

**Calvo Sotelo, 7
Cassá de la Selva**

Agencia en Barcelona:

Avda. Marqués de Argentera, 25 - Tel. 219 54 5
(Frente Estación de Francia)

Electricidad y Lampistería

Esteban Vehils

Calle Santiago Rusiñol, s/n

Cassá de la Selva



TORROT

49 cc.

Máxima garantía

Sin matrícula

Sin carnet de conducir

Sin impuestos de lujo

**Amplias facilidades
de pago**

Representante en Cassá de la Selva

CESAR PLANAS

Teléfono 137

Programa Oficial

de las funciones religiosas y actos y festejos populares que celebrará la villa de Cassá de la Selva desde el 20 al 25 de Mayo de 1967 con motivo de la festividad de la Santa Espina.

FUNCIONES RELIGIOSAS

Domingo, 21 de Mayo

Fiesta de la Santísima Trinidad

- A las 11.** OFICIO SOLEMNE en la Iglesia Arciprestal de San Martín.
- A las 4'30.** Rosario, Visita al Santísimo y Trisagio a la Santísima Trinidad.

Lunes, 22 de Mayo

Festividad de la Santa Espina

- A las 11.** OFICIO SOLEMNE, al que asistirán las M. I. Autoridades Locales.

Jueves, 25 Mayo

Festividad del Corpus Christi

- A las 11.** EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO Y MISA cantada, con asistencia de las M. I. Autoridades de la Villa.
- A las 5'30.** SOLEMNE FUNCION propia del día. Inmediatamente después saldrá la solemne PROCESION DEL CORPUS que recorrerá el curso de los años anteriores.

*Signo de distinción y
alta calidad*



*Unas gafas para sol
de*

OPTICA DALMAU

GERONA

RELIABLE

Sociedad Anónima

Instituto de Belleza Estheticienne

**Montserrat
Rocas**



Calle 18 de Julio, 40 - Teléfono 287

Cassá de la Selva

Juan Madriá

**CONTRATISTA
DE OBRAS**

Calle Estación, 3 - Teléfono 356

CASSÁ DE LA SELVA

Lajaima

Les ofrece gran surtido en Libros, Revistas, Objetos Escritorio y para Regalo, Juguetería

Material para fotógrafo aficionado en la perenne exposición de su moderno estudio fotográfico en la Calle 18 de Julio, 13

Plaza General Franco, 12 - Tel. 123
Cassá de la Selva

Peluquería para Señoras

Mary

ofrece sus servicios en

C. Cataluña, 39, 1.º - Tel. 352
Cassá de la Selva

FOTO Y CINE

N. SANS

Aparatos de las mejores marcas

Foto infantil - Carnet

Comuniones - Bodas

Reportajes de calidad y reportajes cinematográficos

Subida Puente Isabel II, 2 - Tel. 20049

GERONA



Programa de Festejos

Sábado 20 Mayo

- A las 18'30.** REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS, anuncio de la Fiesta Mayor.
- A las 19.** PASACALLE de los Gigantes y Cabezudos que partirá de la Casa Consistorial, amenizado por la banda «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 20.** INAUGURACION DE LAS ILUMINACIONES EXTRAORDINARIAS del Campanario, Casa Consistorial, Plaza General Franco, calles 18 de Julio, de José Antonio y de Buenavista.
- A las 22.** SESIÓN DE CINE en el salón «Nacional».
- A las 22'30.** AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco por la Cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.



BAR - RESTAURANT - HABITACIONES

OBERT TOT L'ANY

Ctra. Provincial, 15 - Telèfon 306

Portarrollos verticales para papel de embalaje

DISTER®

Ahorra esfuerzo

Corte racional

Economiza papel

Con la garantía de

Distribuidora Papelera del Ter

Apartado 50 - Tel. 204400 - GERONA



JARDINERO DECORADOR

Teléfono 343

Cassá de la Selva

Transportes

RAURICH



Calle Estación, 8

Cassá de la Selva

Perelada

CAVAS DEL AMPURDÁN

VINOS Y CHAMPAÑAS

BERTOLA

JEREZ Y COGNAC

WHISKY DIXONS

Depósito y Venta:

PRODUCTOS PERELADA

C. Barcelona, 22 - Tel. 20 21 88 - GERONA

Para CASSÁ DE LA SELVA y Comarca:

VENTURA FERRER

Plaza de España, 9

Domingo 21 de Mayo

- A las 12.** SARDANAS en la Plaza de España, por la cobla «La Principal» de esta villa.
- A las 12'15.** INAUGURACION del II CONCURSO EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS organizado por la «Colla Excursionista Cassanenca» e instalado en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, con asistencia de las M. I. Autoridades Locales.
- También serán exhibidos planos referentes al proyecto general de Ordenación Urbana confeccionados por el Arquitecto Municipal Sr. Negre.
- A las 12'30.** INAUGURACION de la EXPOSICION DE PINTURA Y ESCULTURA patrocinada por la Caja de Pensiones para la Vejez de Ahorros, instalada en el local de su Biblioteca, y presidida por las M. I. Autoridades Locales.
- A las 13.** BAILE APERITIVO en el «Círculo Recreativo» por la Orquesta «La Principal» de La Bisbal.
- A las 16.** TIRADA GENERAL DE TIRO AL PLATO en el recinto del Bar-Neda, organizada por la Sociedad de Cazadores.
- A las 16'30.** SESION CONTINUA DE CINE en el Salón Victoria.
- A las 17.** En el Campo Municipal de Deportes, PARTIDO DE FUTBOL correspondiente al Torneo Copa Cataluña.
- SESION DE BAILABLES en la Pista del «Círculo Recreativo» por la Orquesta «La Principal» de La Bisbal.
- A las 17'30.** BAILE DE TARDE en el Entoldado de la U. D. Cassá por los renombrados conjuntos «Los Supers» y «Setson» con su conductor Fernando Mendoza, en doble sesión.
- SESION DE CINE en el «Nacional».
- A las 19.** AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco por las Coblas «La Principal» de La Bisbal y «La Principal» de esta villa.
- A las 22.** SESIONES DE CINE en el «Nacional» y «Victoria».
- A las 22'30.** CONCIERTO INSTRUMENTAL en el Círculo Recreativo y a continuación baile en la pista del mismo por la orquesta «La Principal» de La Bisbal y «Míster Júpiter» (Hnos. López).
- A las 23.** DOBLE SESION DE BAILABLES en el entoldado de la Unión Deportiva Cassá a cargo de los formidables conjuntos «Los Hídogos» y «Setson» con su estilista Fernando Mendoza.



ESTACIÓN SERVICIO
RABELL

TELÉFONO 334

CASSÀ DE LA SELVA

Peluquería para Señoras

JOANA

Calle Abajo, 7 - Teléfono 35

Cassá de la Selva

Carlos González

CARPINTERÍA Y MUEBLES

Calle Hermano Agustín, 40 y 5

Cassá de la Selva

Tapicería de Automóviles y Muebles

Gran surtido de fundas
acolchonadas para
tapizado de automóvil en:
ESKAY, NAPPEL, WIRKWARE
y MANTA LEACRIL
(Colocación inmediata)

Alfonso Molla

Colchones de:

LANA, CRIN, FLEX,
SEMA, RELAX, PIRELLI,
POLITAN
SOFÁS CAMA

Confección y alquiler de
toldos impermeables

Calle Arrabal, 53
Cassá de la Selva



SALGAS

Sastre

Calle República Argentina, 43
Cassá de la Selva

Lunes 22 de Mayo

A las 12'15. BAILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la Plaza del General Franco amenizado por «La Principal» de Cassá de la Selva y seguidamente SARDANAS por la misma cobla.

A las 12'45. REPARTO DE PREMIOS del Concurso de Fotografías en el Salón de Actos de la Casa de la Villa.

A las 13. CONCIERTO RECITAL de Música Moderna en el Círculo Recreativo por la orquesta «La Principal» de La Bisbal.

SARDANAS en el Paseo Vilaret por la Cobla «La Selvatana».

A las 16'30. Sesión continua de Cine en el Salón Victoria.

A las 17. BAILE en la pista del Círculo Recreativo por «La Principal» de La Bisbal.

A las 17'30. Sesión de CINE en el Nacional.

DOBLE SESION DE BAILABLES en el Entoldado, por la Orquesta «La Selvatana» y el conjunto «Los Supers».

A las 19. AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco por las Coblas «La Principal» de La Bisbal y «La Principal» «La Selvatana» de esta villa. Como final de la audición se interpretará la sardana «La Vila de Cassá» conjuntamente por las tres Coblas.

A las 22'30. CONCIERTO en el Círculo Recreativo y seguidamente BAILABLE por la Orquesta «La Principal» de La Bisbal y el Conjunto «Delmont's».

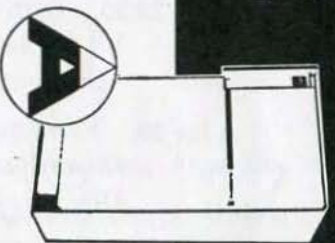
A las 23. Formidable derroche de bailables en el Entoldado de la Unión Deportiva Cassá, por el extraordinario Conjunto «Mauné y su Dinámics» y la Orquesta «La Selvatana».

SESIONES CINEMATOGRAFICAS en los salones de cine de esta localidad.

FRIGORIFICOS

FALPEMATIC

el frigorífico de estantes intercambiables



UNA AUTENTICA MARAVILLA

Solamente un frigorífico de alta clase, de marca acreditada, podrá satisfacer completamente a su poseedor durante largo tiempo. Solamente unas instalaciones industriales de máxima eficacia, nuevas y modernas, pueden ofrecer la calidad y nobleza de acabado que distinguen a cualquiera de los frigoríficos

FALPEMATIC



Representante:

Alfonso Teixidor

(a) Fent

Paseo Vilaret, 5

Teléfono 112

Cassà de la Selva

Fábrica de
Tapones de Corcho

S. Sabriá Gelabertó

Gral. Sanjurjo, 6 - Tel. 117
Cassá de la Selva

Lechería y
Chocolatería

Granja Llenas

Sanwich - Café extra
Nata - Chocolate
Helados

Pl. Marqués de Camps, 19
Teléfono 20 10 17

GERONA



Comestibles,
Comidas y
Bebidas

Enrique Dalmau

BODAS Y BANQUETES

Especialidad en
Pollastre a l'ast

Se admiten encargos*

Surtido en Helados
Frigo

Calle Cataluña, 23 - Teléfono 274

Cassá de la Selva

Transportes

Pedro Gibert

Carga general

Camión volquete

PRIMITIVO ARTIGAS, S/N - TELÉFONO 307

CASSÁ DE LA SELVA



URALITA S.A.

**MATERIALES DE
AMIANTO CEMENTO**

Martes 23 de Mayo

A las 12. SARDANAS en la Plaza de Mn. Jacinto Verdaguer por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.

A las 13. AUDICION DE SARDANAS en el Paseo Vilaret por la cobla «La Selvatana»

BAILE APERITIVO en el «Círculo Recreativo» por «La Principal de La Bisbal».

A las 16. CONCIERTO INSTRUMENTAL por la orquesta «La Principal de La Bisbal» en la pista del «Círculo Recreativo».

A las 16'30. SESION CONTINUA DE CINE en el salón VICTORIA».

A las 17'30. SESION DE CINE en el «Nacional».

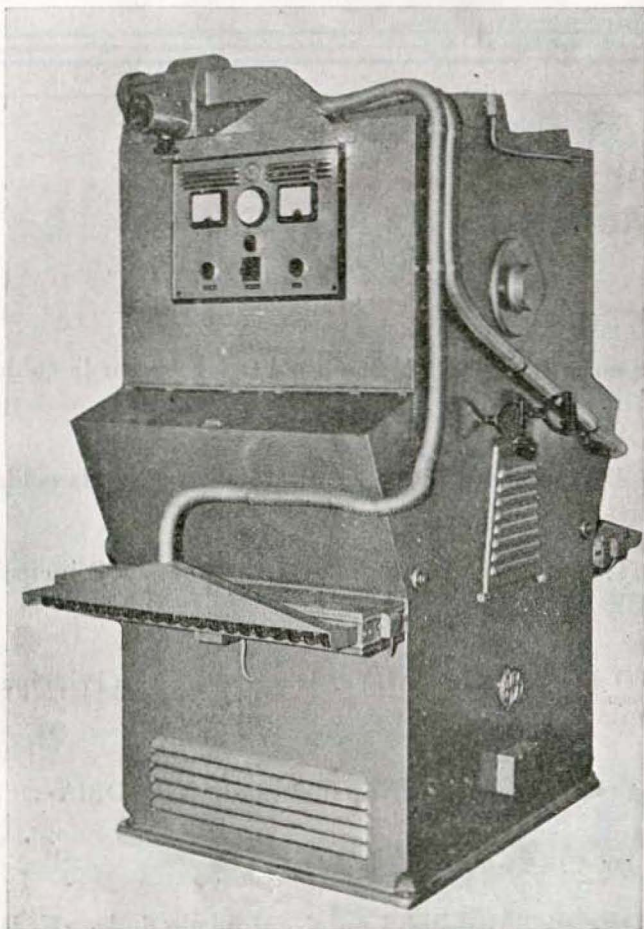
DOBLE SESION DE BAILABLES en el entoldado de la «U. D. Cassá» por la orquesta «La Selvatana» y el conjunto «Los Supers».

A las 19. AUDICION DE SARDANAS en la plaza del General Franco por las coblas «La Principal de La Bisbal» y «La Principal» y «La Selvatana» de Cassá de la Selva.

A las 22'30. CONCIERTO, en el Círculo Recreativo y baile de Fin de Fiesta por la orquesta «La Principal de La Bisbal».

A las 23. GRAN BAILE A LA AMERICANA en el Entoldado por «La Selvatana».

SESIONES DE CINE en los salones de la localidad.



MAQUINA EXTRUSION CONTINUA MIX-M

**Para la fabricación
de Varilla de Corcho
Aglomerado**

- ▶ Con mezcladora de serrín incorporada, secado de serrín por infrarrojos y electro-ventilador de polvo.
- ▶ Máquina especialmente preparada para la fabricación de varilla para tapones de corcho aglomerado.
- ▶ Con tubos y émbolos intercambiables, pudiendo fabricar toda clase de calibres.

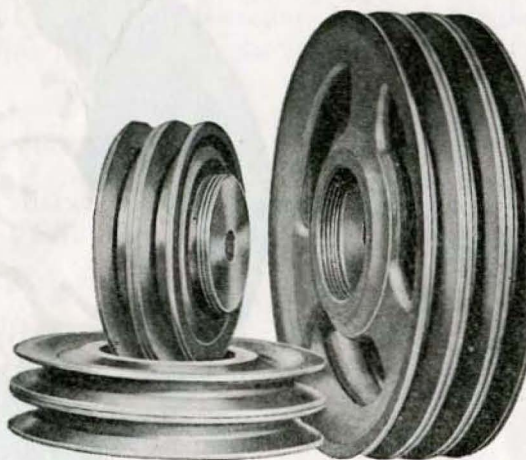
POLEAS COMPUESTAS

MIX

PATENTADAS

PARA CORREAS TRAPEZOIDALES

Son más ligeras
Más resistentes
Más rápido centraje
Más fáciles de acoplar
Menos espacio almacén
Menos inversión capital
Menos coste
Sin tornillos ni accesorios
Perfectamente centradas
y siempre disponibles
para cualquier uso y
entrega inmediata.



La solución para cualquier transmisión
por correas trapezoidales



Oficina y Talleres: Músico Coll, 8-10 - Tel. 17
CASSÁ DE LA SELVA

GRANJAS

HUBBARD-SELVA



18 DE JULIO, 14 - TEL. 67 - CASSÀ DE LA SELVA

Miércoles 24 de Mayo

- A las 12.** SARDANAS en la Plaza del General Franco, por «La Principal» de esta Villa.
- A las 16.** TIRADA A PLATOS, reservada a los tiradores locales, en el recinto del BAR-NEDA.
- A las 16'30.** FESTIVAL INFANTIL, en el Campo Municipal de Deportes, organizado por el Magnífico Ayuntamiento. Juegos infantiles. Actuaciones extraordinarias y sardanas por «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 17.** SESION DE CINE en el «Victoria».
- A las 19.** FUNCION DE TEATRO en el «Círculo Recreativo», en la que se pondrá en escena la obra «JA TENIN 600» por la compañía de Pablo Garsaball.
- A las 23.** MISMA FUNCION DE TEATRO.

Jueves 25 de Mayo

- A las 12'30.** AUDICION DE SARDANAS en la Plaza General Franco.
- A las 17.** SESION DE CINE en el «Victoria».
- A las 17'30.** SESION DE CINE en el «Nacional».
- A las 19'30.** AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 22.** FUNCION DE CINE en el «Victoria».



Sastrería
Confecciones

Plaza de España, 3 - Teléfono 20 23 32

GERONA

Pinturas
Comestibles
Licores
Drogas

José Dalmau Blanch

"Droguería del Agricultor"

Insecticidas - Herbicidas
Productos anticriptogámicos
contra las plagas
del campo

Calle Juan Gener, 9 - Teléfono 61

Cassá de la Selva

Bar FONT

Especialidad en
Carajillos y Bocadillos

Gran variedad
de tapas y aperitivos

Licores
de las mejores marcas

Helados FRIGO

Paseo Vilaret, 2 - Teléfono 112

Cassá de la Selva

*Peluquería
para Señoras*

**José
Uñó**

José Antonio, 9 - Tel. 200
Cassá de la Selva

*Asserradora
Mecánica*

**Ramón
Garolera**

Tablones de chopo
y pino del país
Leñas y maderas de
embalajes de todas clases

Calle Ferial, 24 - Tel. 217
Calle Arrabal, 56 - Tel. 301
Cassá de la Selva

VINOS Y
COMIDAS

**José
Falgás**



TELÉFONO 5
CAMPLLONCH
(GERONA)

Almacenes

LENS

F. & N. COMADIRA

Gral. Primo de Rivera, 12
Tel. 201887

GERONA



Reparación y Venta de Relojes de todas clases

Extenso surtido en relojes de las
mejores marcas

DUWARD - CORTÉBERT
ROMAN - ARCADIA

Relojes eléctricos, automáticos,
calendarios, sumergibles, pared, etc.

Ventas garantizadas

Calle 18 de Julio, 23 - CASSÁ DE LA SELVA



Grandes

Fiestas

La **SOCIEDAD DE CAZADORES DE CASSÁ**
agradece

Excmo. Diputación Provincial

Mco. Ayuntamiento de Cassá

Mco. Ayuntamiento de Llambillas

ACEBSA - Riudellots

Transportes Mateu & Mateu

Electrodomésticos José Salvador
(Trofeo Plata Philips TV)

Cerveza Skol

Escuela Chófers Hereu

Talleres Angel Vert

Vinos y Comidas
Campillonch

U. D. Cassá

Comidas Casa Bar

La Selvatana

Cafés Roura

Armería Ferrando

Carbónicas Batall

Cacao Ram

Talleres Vidal

**su colaboración, que
tiradas que tendrán**

Tiradas a Platos

a Mayor 1967

CAZADORES DE CASSÀ DE LA SELVA

en las siguientes firmas

a Falgás	José M. ^o Bregante	Cervezas Euro-Pils
	Serrerías Garolera	Armería Cunillera
	Radio y TV Vistason	Bóvila Amat
-Campillonch	Armería Ravell - Barcelona	Pastelería Néctar
	Platillos de Tiro «Raudo»	Electrodomésticos Gener-Casadevall
	Restaurante Bar-Neda	Piensos TAISA
añolas	Bar Salvi	Reixach-Calzada
	Pedro Serra Blanco - Llambillas	Piensos JAF
	Sociedad Cazadores «La Torcaz» Barcelona	Souvenirs Cassà - N. Mercader
	Destilerías Durán	Simpatizantes, socios y miembros Junta

hecho posibles estas magníficas
los días 21, 24 y 28 Mayo 1967

MUEBLES - TAPICERIA

Juan
Casellas

Calidad y Línea

Ronda Fernando Puig, 12 - Teléfono 201486

GERONA

Camisas que no necesitan plancha

Artículos TERGAL - Pantalones LOIS y ROCK

En vanguardia de la moda

Casa Tolosá

Miel, 17 - Teléfono 159 - Plaza de España, 7 - Teléfono 209

Cassá de la Selva

Peluquería para Caballeros

Martín Barris

Corte de cabello esculpido a la navaja

Peinado con secador

Cataluña, 6 - Cassá de la Selva

Vinos, Licores y Ultramarinos

Joaquín Turón

Avenida Primo de Rivera, 40 - Teléfono 273

CASSÁ DE LA SELVA



Ègloga sensual

Clyris, la bruna pastorella,
corre pels camps de blat ardents;
porta un desig de fontanella
damunt dels llavis sangonents.

Posa un braçat de flors i espigues
sobre la sina palpitant,
mes una colla de formigues
se li escampa pel voltant

I una frisança indefinida
ja li comença a esdevenir;
ella se sent com posseïda
sota la túnica de lli.

I treu del marge de la sina
bada-badoes i espigues d'or,
mes, el dolor que la domina
no troba mica de conhort.

Clyris, la bella adolescenta,
corre pels camps coberts de sol;

la formigor que la turmenta
troba en la cursa bon consol.

Que dins la túnica folgada
l'aire s'escorre furient
i torna a Clyris temperada
d'aquell estrany posseïment.

I corre sempre en sa follia
i salta marges apocats
i llisca com no lliscaria
amb dues ales als costats.

I obre la boca riallera
i estén els braços amplemment
i es va desfent la cabellera
sots la mà lúbrica del vent.

* * *

Clyris, la folla cursa atura;
troba la font i el rierol;



Bebidas

María Estañol

Bajada Mediodía, 48
Teléfono 148
Cassá de la Selva



Cobla - Orquesta

La Principal de Cassá de la Selva

Representante:
RAMÓN CORTADA
Arrabal, 91 - Tel. 71

Recadero
diario de
Cassá de la Selva
a Barcelona
y viceversa

José Horta Vilá

AGENCIAS:

CASSÁ DE LA SELVA
Arrabal, 55, 3.º 1.ª - Teléfono 309

BARCELONA
Plaza Comercial, 10
Tels. 253 35 38 - 219 52 49 - 235 91 51
Vía Layetana, 136 - Tel. 215 57 75

A unas instalaciones modernas y eficientes
Unos productos garantizados y de calidad



CARBONICAS

Batallé



Paseo General Mola, s/n - Tel. 212 - Cassá de la Selva

Café - Bar Victoria

Narciso Cabarrocas

Ofrece a sus distinguidos clientes
y amigos su nueva sección de

Restaurante «Cal Chef»

CON SERVICIO A LA CARTA

Horario de comedor: De 12 a 3 y de 7 a 10
(excepto los días de Fiesta Mayor)

Se admiten encargos por anticipado
Servicio de café, licores y bocadillos de todas clases

Paseo Vilaret, 13 - Tel. 66 - Cassá de la Selva

SASTRE - MODISTO

Juan Dausá

Juan Gener, 11 - Teléfono 210
CASSÀ DE LA SELVA

Pintura Decorativa

Jnos. Serra

Paseo Vilaret, 1 - Teléfono 247
CASSÀ DE LA SELVA

l'aigua que raja és tan pura
que fins tremola en el bassol.

I la pastora s'hi aboca
amb una gràcia de serpent;
el doll sanglota dins sa boca
i li tempera el llavi ardent.

Emperò Clyris no es contenta
de l'aigua clara que ha begut;
guaita si ànima viventa
vora la font ha aparegut.

I com no veu altra figura
que son reflex en el bassol,
desclou la blanca vestidura,
regalimanta d'aire i sol,

i llança ones d'aigua clara,
damunt del cos càlid i nu
i riu pensant si com és ara
l'esguardaria mai ningú

i cull formigues afogades
damunt la pell del seu cos clar...
Quan té les tempes encalmades
li ve desig de reposar.

Damunt la prada d'herba prima
s'essenta Clyris, nua encar
-la cabellera regalima
petites gotes a l'atzar-.

I encara, presa de fretura,
estreny les mans damunt del pit
i espera així la joia obscura
d'ésser besada per la nit.

* * *

Els estels ploren claror viva;
ningú els podria aconsolar.
La lluna blanca s'encativa
de tantes coses a guaitar.

Una blavor serena i pura
besa la terra lentament;
Clyris, la bella, la detura
damunt del llavi sangonent.

I ajau el cos a l'herba pia
cercant els braços de la nit;
amb les mans pàl·lides destria
el bru mantell de l'infinit.

Gonfla la sina somoguda
pel gran afany d'haver l'abraç
d'aquella verge alta i muda
que s'esmunyia sota el braç.

Mes la serena nit davalla
tota en silenci i castedat;
dins son amor s'hi embolcalla
la tremolosa font i el prat;

i l'herba fina és amarada
del rou, alè cast de la nit.
Clyris, devé desconhortada
per son desig inassolit.

I turmentada de recança
-i amb un coronament de brins-,
deixa la font que va escolant-se
i va a la cerca dels camins,

amb les frisances decebudes
i l'inguarible desconsol
de sapiguer les flautes mudes
vora el gemec del fontinyol.

JOAQUIM FOLGUER



TALLER DE TAPICERÍA

MUEBLES - AUTOMÓVILES

Armando Farrerós



Calle de la Liebre, 17

Cassá de la Selva

Taller de Cerrajería

Reparación de Ballestas de Coches y Camiones

JORGE ROS

Construcción de Rejas, Vidrieras, Verjas y toda clase de obras cerrajeras

Especialidad en Carpintería Metálica - Soldadura eléctrica

Almacén de Cristales

en todas sus variedades de Transparente, Impreso, Listral y Baldosilla

Ladrillos cristal (Pavés) y Baldosillas armadas (Claraboya)

Taller: Portal, s/n (antes Sinia) Teléfono 232 - Domicilio: Abajo, 3 y 5

CASSÁ DE LA SELVA



Productos para la
**GANADERIA Y
AVICULTURA**

Representaciones en
toda la provincia

Calle San Miguel, 21-23 - Teléf. 200841

Gerona - Palau Sacosta



Representante para Cassá de la Selva y Comarca
Miguel Gispert

Avenida Primo de Rivera, 11 - Teléfono 230 - Cassá de la Selva

Los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

llegan a todos los lugares del mundo

Capital y Reservas: 6.215.020.917,85 Ptas.

579 oficinas repartidas por todo el país

11 Representaciones en América:

Puerto Rico

México

Venezuela

Colombia

Brasil

República Dominicana

Perú

Chile

Argentina

EE. UU.

Panamá

Sucursal de Cassá de la Selva

Calle José Antonio, 12

BANESTO

la organización bancaria más extensa de España

Sucursales de la Provincia:

GERONA, LLAGOSTERA y RIPOLL

(Aprobado por el Banco de España en 15-11-66)